



Lorena Croci

## Areas of expertise

- Healthcare, Life Science and Medicine: publications, drugs information leaflets, clinical trials, clinical folders, laboratory analysis, PIF and medical devices
- Technology and Engineering: user's manuals, Data Sheet, manuals of instructions and specifications

## Professional Experience

- Freelance Translator and Proz.com member from 2014, collaborating with: Xplanation Language Services, DAT France, LanguageWire, Oxford Conversis, Way2Global, ITC Translation Centre, Dux Translations
- Translation of three novels published by Babelcube 2016-2017
- Freelance Revisor for Linguee Dictionary 2016
- Translation of two novels for Faligi Editore 2011-2012
- Owner of a Bookshop 2004-2014

### CONTACTS

E-mail: [imelda77@libero.it](mailto:imelda77@libero.it)

Skype: [lorena.croci18](https://www.skype.com/people/lorena.croci)

LinkedIn: <https://it.linkedin.com/in/lorena-croci-78517a108>

Proz.com: 1069429

## Translator EN-IT

Specializations:

Healthcare, Life Science, Medicine, Medical devices Technology, Engineering, Literature and Linguistics.

### Services:

Translation, Editing, Post-editing, Proofreading

### Software

Good knowledge of: Word, Excel, Acrobat, MemoQ, Passolo,

Smartling, SDL Trados Studio 2019

## Education

- Course "The Work of Literary Translator" by Herzog Literary Agency. 2017
- Courses about Clinical Trials and Medical Documentation, System Biology, Bacteria and Chronic Infections. 2015
- Master in Translation by IATI (International Association Translators and Interpreters) 100/100 2009
- Bachelor's Degree in Foreign Languages and Literature by Università degli Studi of Milan 97/110 2003
- Diploma in Accountancy 56/60 1996

### Privacy

I authorize the use of my personal data in compliance with Legislative Decree 30/6/2003, n. 196